

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 20 (1958)
Heft: 9

Rubrik: La page des nouveautés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La page des nouveautés

Comment récolter les betteraves sucrières avec moins de pertes

Tous ceux qui cultivent la betterave à sucre connaissent les difficultés que représente le décolletage. Si les betteraves sont décolletées trop haut, il arrive que certaines feuilles n'aient pas été enlevées et la sucrerie paye alors un prix fortement réduit pour de telles livraisons. Si les betteraves sont décolletées trop bas — afin d'éliminer toutes les feuilles —, c'est alors le rendement de la récolte qui s'en trouve diminué.

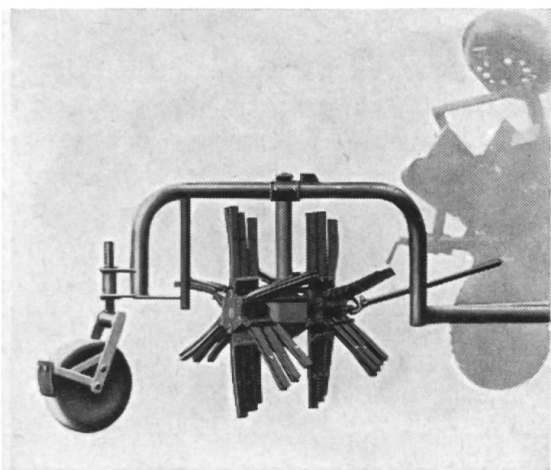


Fig. 1a: Aspect de la défeuilleuse centrifuge à fléaux de caoutchouc montés sur deux tourniquets tournant en sens opposé.

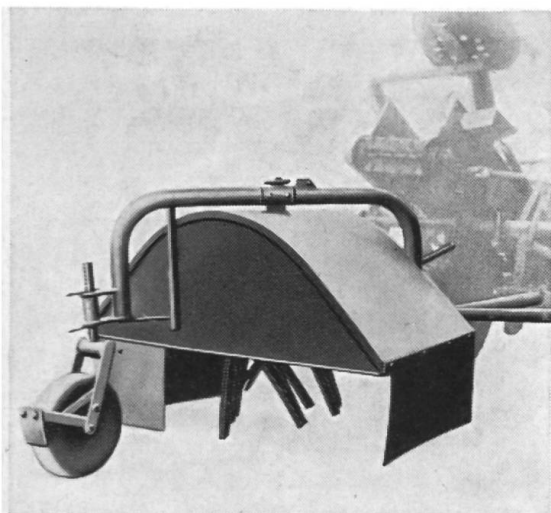


Fig. 1b: La même machine équipée d'une chape protectrice contre les projections.

Tant que les betteraves étaient décolletées et arrachées manuellement, il y avait toujours moyen d'arranger les choses. Aujourd'hui, la mécanisation des opérations (en particulier avec l'emploi de machines à récolte totale) exige que l'on trouve une méthode qui permette de livrer à la fabrique des betteraves propres et d'un poids aussi élevé que possible. La figure 5 montre au chiffre I une betterave décolletée bas et qui est ainsi dépouillée entièrement de ses feuilles. En réglant le couteau décolleteur de la récolteuse de telle façon qu'il coupe 5 mm plus haut (voir chiffres II/1 et III de la même figure), on obtient un poids supplémentaire de 3,5 %. Mais il n'est pas possible d'éviter dans un tel cas que des pétioles adhèrent encore aux betteraves. C'est ici que la défeuilleuse centrifuge apporte une nouvelle solution. Il s'agit d'une machine de complément prévue pour les récolteuses de betteraves (machines à récolte totale). Elle comporte deux tourniquets verticaux à fléaux de caoutchouc implantés radialement et tournant en sens contraire. Leur mouvement de rotation opposé assure l'élimination totale de tous les restes de feuilles adhérant aux betteraves. L'action des fléaux produit simultanément un léger déchaussement des racines, ce qui facilite leur déterrage ultérieur, de même que la conduite de la machine de récolte. La défeuilleuse centrifuge se montre encore plus utile dans les cas où les feuilles et collets



Fig. 2: Betteraves décolletées haut, vues avant le passage de la défeuilleuse.

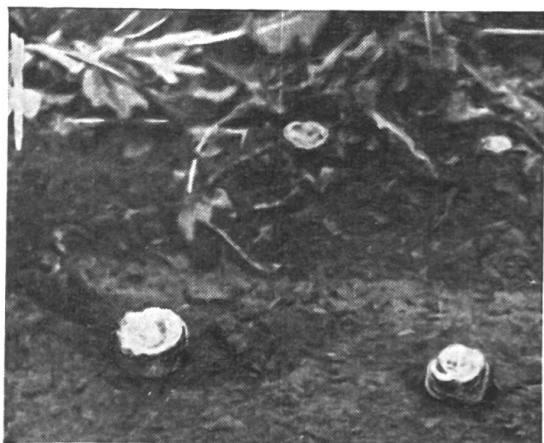


Fig. 3: Les mêmes betteraves représentées après leur nettoyage par la défeuilleuse.

sont enfouis à la charrue puisqu'elle permet de récupérer tout au moins une partie des collets. Lorsque les betteraves ont été décolletées haut, les pertes en sucre se trouvent d'autre part réduites, une plus petite surface étant exposée à l'air après le tranchage.

Les praticiens se demanderont naturellement quelle est l'aide réelle que cette nouvelle machine — qui représente évidemment une certaine dépense — peut apporter à l'agriculteur.



Fig. 4: Rangée de betteraves décolletées haut et nettoyées au moyen de la défeuilleuse (vue après l'évacuation des feuilles et collets).

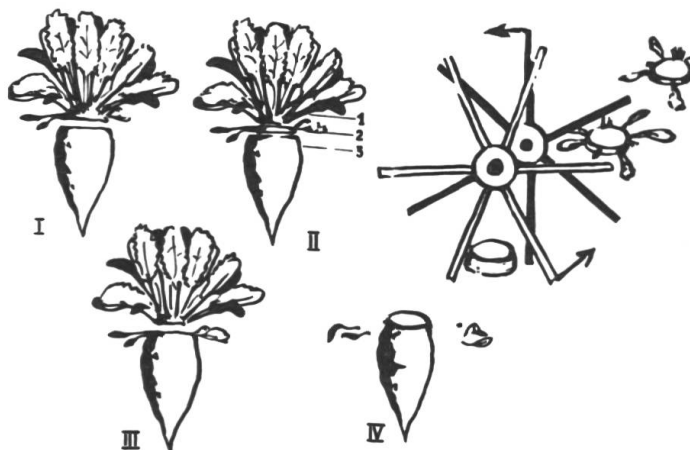


Fig. 5: Figuration schématique du décolletage des betteraves avec l'emploi consécutif de la défeuilleuse centrifuge.

- I. Betterave décolletée bas
- II. Rondelle (2) qui peut être récupérée
- III. Betterave décolletée haut, avec pétioles adhérents.
- IV. Betterave décolletée haut puis nettoyée par la défeuilleuse. En haut: position des tourniquets — à sens de rotation opposé — au-dessus d'une plante (on a donné par erreur une mauvaise direction à l'une des flèches).

Des essais pratiques précis qui ont été effectués en Allemagne à cet égard, il résulte qu'avec une récolte normale et un prix de 6,50 marks par quintal, la mise en service de la défeuilleuse centrifuge permet d'obtenir par hectare un rendement supplémentaire correspondant à une somme de 130 à 250 marks. En prenant pour base un rendement supplémentaire moyen de 155 marks, les économies réalisées ainsi peuvent être considérables. Pour une superficie annuelle de 20 hectares plantés en betteraves, on arrive à économiser en un peu plus de 2 ans la somme nécessaire à l'achat d'une nouvelle récolteuse de betteraves et d'une défeuilleuse centrifuge. Le prix d'achat de la défeuilleuse seule se trouve déjà remboursé par le rendement supplémentaire d'une surface annuelle de 4,5 hectares consacrée à la culture des betteraves.

La défeuilleuse centrifuge représente donc une très intéressante machine complémentaire de la récolteuse à betteraves et un auxiliaire précieux grâce auquel il est possible d'augmenter le rendement des cultures de betteraves.

H. St.